



## NIEDERSCHRIFT

über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung  
am 12. September 2007  
Rathaus, Raum 22 (EG), Schloßplatz 6, Wiesbaden

---

Vorsitz : Dieter Horschler (SPD)

Anwesende Ausschussmitglieder:  
Ferner anwesend:  
Tagesordnung:  
Veröffentlichung:

siehe Anlage 1  
siehe Anlage 2  
siehe Anlage 3  
siehe Anlage 4

**Beginn:** 17.05 Uhr

**Ende:** 19.30 Uhr

---

Bestandteil dieser Niederschrift sind die Drucksachenbände zu den Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung und ihrer Ausschüsse mit den in der Tagesordnung aufgeführten Sitzungsvorlagen (SV) der öffentlichen und nicht-öffentlichen

**Drucksachenlisten** (DL Nrn. 23/07 bis 34/07)

**(Drucksachenband 121 und 122)**

Die mit der Einladung zugegangenen und die in der Sitzung verteilten Beratungsunterlagen sind der Niederschrift entsprechend den Angaben bei den einzelnen Beschlüssen bzw. Protokollnotizen beigelegt.

Die Sitzung ist gemäß § 80a der Geschäftsordnung der Stadtverordnetenversammlung der Landeshauptstadt Wiesbaden auf Tonträger aufgezeichnet.

Zu den Redebeiträgen gilt das gesprochene Wort.

Nach Eröffnung der Sitzung stellt der Vorsitzende die form- und fristgerechte Ladung gem. § 58 Hessische Gemeindeordnung (HGO) in Verbindung mit § 62 HGO sowie die Beschlussfähigkeit gem. § 53 HGO fest.

Beschl. Nr.      Vorlagen Nr.      Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO

---

## Öffentliche Sitzung

### Tagesordnung I

- 0228      Tagesordnung  
Einstimmig
- 0229      **07-A-02-0016**  
Wahl weiterer Schriftführer/innen  
(Verwaltungsbedienstete/r nach § 61 HGO)  
Einstimmig
- 0288      Genehmigung der Niederschrift vom 20.06.2007  
Einstimmig
- 0289      Sachstandsbericht Marktkeller  
Einstimmig
- 0290      **07-F-25-0089**  
Bericht über die Eigenbetriebe und Mehrheitsbeteiligungen der Landeshauptstadt Wiesbaden 2005  
-Antrag der Stadtverordnetenfraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 04.09.2007-  
Einstimmig
- 0291      **07-V-20-0026**  
Bericht über die Eigenbetriebe und Mehrheitsbeteiligungen der Landeshauptstadt Wiesbaden 2005  
*Protokollnotiz des Vorsitzenden:*  
Es wird darauf hingewiesen, dass die Bezüge, soweit sie die Vergangenheit betreffen, den Stadtverordneten nur insoweit bekannt sind, als sie von den Aufsichtsratsmitgliedern bzw. Geschäftsführern mitgeteilt wurden.  
Einstimmig

Seite 3 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

0292 **07-F-25-0090**

Ausbildungsplatzsituation 2007

-Antrag der Stadtverordnetenfraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 29.08.2007-

Einstimmig

0293 **07-F-25-0091**

Fortführung des Projekts "Alltags-Engel"

-Antrag der Stadtverordnetenfraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 04.09.2007-

Enthaltung LiLi

0294 **07-F-25-0092**

Ausgleichszahlungen im Bergkirchenviertel

-Antrag der Stadtverordnetenfraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 04.09.2007-

Einstimmig

0295 **07-F-01-0069**

WiBus - Ergebnis der rechtlichen Prüfung

-Antrag der SPD-Stadtverordnetenfraktion vom 13.06.2007-

Einstimmig

0296 **07-F-25-0049**

Resonanz von Wiesbadener Veranstaltungen in überregionalen Medien

-Gemeinsamer Antrag der Fraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 25.04.2007-

Einstimmig

0297 **07-F-25-0053**

Grundlagen für erstklassigen Volleyball in Wiesbaden erhalten

- Gemeinsamer Antrag der Stadtverordnetenfraktionen von CDU, BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und FDP vom 30.04.2007 -

Einstimmig

Seite 4 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

0298 **07-F-25-0070**

Maßnahmen der Landeshauptstadt Wiesbaden zur Verbesserung der Beschäftigungssituation  
-Gemeinsamer Antrag der Fraktionen von CDU, Bündnis 90/Die Grünen und FDP vom 12.06.2007-

Einstimmig

0299 Tariftreuegesetz - Auswirkungen auf die Vergabepaxis der Landeshauptstadt Wiesbaden

Einstimmig

0300 **07-V-11-5014**

Wegfall der bisher durch den LWV-Hessen für die Beschäftigung von schwerbehinderten Menschen gewährten Lohnkostenzuschüsse

Enthaltung Linke Liste

0301 Bericht des Oberbürgermeisters zur aktuellen Haushaltssituation

Einstimmig

0302 **07-F-07-0037**

Anträge der Fraktion Bürgerliste Wiesbaden für die Haushaltsplanberatungen 2008/2009  
-Antrag der Fraktion Bürgerliste Wiesbaden vom 28.08.2007-

Einstimmig

0303 Verschiedenes:

Termine der Haushaltsplanberatungen 2008/2009

Einstimmig

0304 **07-V-20-0048**

Berichterstattung der städtischen Beteiligungsunternehmen für das 2. Quartal 2007

Einstimmig

Seite 5 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Nr.      Vorlagen Nr.      Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO

---

0305      **07-F-01-0095**

Zusätzliche Informationen zur Bilanz  
-Antrag der SPD-Stadtverordnetenfraktion vom 06.09.2007-

Einstimmig

## Tagesordnung II

0230      **07-V-08-0014**

Sanierung Kuppeln Russische Kirche -Budgetfreigabe

Enthaltung Linke Liste

0231      **07-V-11-5014**

Wegfall der bisher durch den LWV-Hessen für die Beschäftigung von schwerbehinderten Menschen gewährten Lohnkostenzuschüsse

Umsetzungsbeschluss auf Tagesordnung I einstimmig

0232      **07-V-14-0001**

Prüfung der Jahresrechnung 2005

Enthaltung Linke Liste

0233      **07-V-20-0027**

Quartalsbericht 01/2007 Projekt inteR

Einstimmig

0234      **07-V-20-0031**

Vorlage der durch den Stadtkämmerer bis 31.03.2007 genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgaben

Einstimmig

Seite 6 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

- 0235 **07-V-20-0032**  
Genehmigung der durch den Magistrat bis 31.03.2007 genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgaben  
Einstimmig
- 0236 **07-V-20-0038**  
Vorlage der durch den Stadtkämmerer bis 30.06.2007 genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgaben  
Einstimmig
- 0237 **07-V-20-0039**  
Übersicht der durch den Magistrat bis 30.06.2007 genehmigten über- und außerplanmäßigen Ausgaben  
Einstimmig
- 0238 **07-V-20-0042**  
Investitionscontrolling 1. Halbjahr 2007  
Einstimmig
- 0239 **07-V-20-0047**  
Quartalsbericht 02/2007 Projekt InteR, Abschlussbericht Projekt inteR  
Einstimmig
- 0240 **07-V-31-0002**  
Gefahrenabwehrverordnung zur Aufrechterhaltung der öffentlichen Sicherheit und Ordnung im und am Stadion Berliner Straße ("Brita Arena")  
Enthaltung Linke Liste
- 0241 **07-V-33-0006**  
Integrationsbericht 2006  
Einstimmig

Seite 7 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

0242 **07-V-37-0001**

Erhöhung von Haushaltsmitteln zur Finanzierung von Einsatzpersonal der Feuerwehr für die Haushaltsjahre 2008 und 2009

Einstimmig

0243 **07-V-40-0003**

Adalbert-Stifter-Schule - Grundsatzvorlage Ersatzbau Grundschule -

Einstimmig

0244 **07-V-40-0031**

Medieninitiative Schule@Zukunft;  
Zusatzvereinbarung zwischen Kultusministerium und dem Schulträger für 2007 und 2008

Einstimmig

0245 **07-V-41-0020**

Hess. Staatstheater Wiesbaden; Abschluss 2006

Einstimmig

0246 **07-V-41-0015**

Hess. Staatstheater Wiesbaden; Budget 2008

Enthaltung Linke Liste

0247 **07-V-41-0017**

Fluxus-Freunde Wiesbaden e.V./ Fluxus-Stipendium

Enthaltung Linke Liste

0248 **07-V-51-0021**

Krippenoffensive, Mehrkosten für den Umbau der Kita der Ev. Christophorusgemeinde  
einstimmig

Seite 8 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Nr.      Vorlagen Nr.      Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO

---

- 0249      **07-V-51-0027**  
Bildung lokaler Netzwerke Kita - Grundschule  
Einstimmig
- 0250      **07-V-51-0040**  
Schaffung zusätzlicher Krippengruppen im Rahmen der Krippenoffensive  
Einstimmig
- 0251      **07-V-52-0013**  
Sanierungsmaßnahme Tribüne Stadion Berliner Straße  
Einstimmig
- 0252      **07-V-53-0127**  
Gewährung eines Bauinvestitionskostenzuschusses an die Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.,  
Regionalverband Hessen-West  
Einstimmig
- 0253      **07-V-61-0027**  
"Vorkaufssatzung Stielstraße / Simsenwies" im Ortsbezirk Schierstein  
Einstimmig
- 0254      **07-V-66-0216**  
Planstraße 3582 - Neubau einer Erschließungsstraße auf dem ehemaligen  
Schlachthofgelände  
Einstimmig
- 0255      **07-V-66-0217**  
Hagenauer Straße, Wiesbaden-Biebrich; Fußgängersicherung  
Einstimmig

Seite 9 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

- 0256 **07-V-66-0219**  
Fußgängersicherung, Rathausstraße, WI-Biebrich  
Einstimmig
- 0257 **07-V-66-0221**  
Ingwerweg in Wiesbaden-Sonnenberg; Ausbau bis zur Flandernstraße  
Enthaltung Linke Liste
- 0258 **07-V-66-0222**  
Öffnung von Einbahnstraßen für den Radverkehr - Wiesbaden-Biebrich  
Einstimmig
- 0259 **07-V-66-0223**  
Umgestaltung Klagenfurter Ring, Wiesbaden-Biebrich  
Einstimmig
- 0260 **07-V-66-0232**  
Öffnung von Einbahnstraßen für den Radverkehr - Mainz-Kastel  
Einstimmig
- 0261 **06-V-66-0233**  
Anschaffung von Parkscheinautomaten - Gartenfeldstraße Westseite  
Enthaltung Linke Liste
- 0262 **07-V-66-0307**  
Abbruch der Bauernbrücke am Bahnhof Wiesbaden-Ost in Mainz-Amöneburg  
Enthaltung Linke Liste

Seite 10 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

- 0263 **07-V-66-0311**  
Böschungssicherung im Bereich Berstädter Weg in Mainz-Kastel  
Einstimmig
- 0264 **07-V-66-0312**  
Grabenstraße/Parlamentsplatz; Finanzierung der Umgestaltung  
Enthaltung Linke Liste
- 0265 **07-V-66-0313**  
Fischerstraße - Rückbau und Umgestaltung durch MDC-Liliencarré  
Enthaltung Linke Liste
- 0266 **07-V-69-0004**  
Wohnungsbauprogramm 2006 Ausführungsvorlage  
Enthaltung Linke Liste
- 0267 **07-V-69-0007**  
GMZ Schelmengraben, Sanierung der Lüftungsanlage  
Einstimmig
- 0268 **07-V-69-0009**  
Taunushalle Nordenstadt, Sanierung  
Einstimmig
- 0269 **07-V-70-0005**  
Bestellung des Wirtschaftsprüfers für die Entsorgungsbetriebe der Landeshauptstadt  
Wiesbaden (ELW) für das Geschäftsjahr 2007  
Enthaltung Linke Liste

Seite 11 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

0270 **07-V-70-0006**

Jahresabschluss 2006 der ELW-Feststellung des Jahresabschlusses;  
Ergebnisverwendung

Enthaltung Linke Liste

0271 **07-V-82-0001**

Mobiliar Kurhaus

Enthaltung Linke Liste

0272 **07-V-82-0006**

Feststellung des Jahresabschlusses 2006 der Kurbetriebe der LH Wiesbaden

Enthaltung Linke Liste

### Nicht öffentliche Sitzung

0273 **07-V-20-0033**

Abwicklung der Alten- und Pflegeheim AKK gGmbH i. L.; Ausgleichsforderungen der  
Zusatzversorgungskasse für die Gemeinden und Gemeindeverbände Wiesbaden (ZVK)

Enthaltung Linke Liste

0274 **07-V-20-0035**

Zinsrisikomanagement - Sachstandsbericht 06/2007

Einstimmig

0275 **07-V-20-0040**

Kredite; Prolongation von drei Schuldscheindarlehen als Forward-Darlehen

Enthaltung Linke Liste

0276 **07-V-20-0041**

Bereitstellung von apl - Mitteln und Übernahme einer modifizierten Ausfallbürgschaft

Einstimmig

Seite 12 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Vorlagen Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO  
Nr. Nr.

---

- 0277      **07-V-52-0014**  
Ausrichtung der Veranstaltung "IRONMAN Germany 70.3" in Wiesbaden  
einstimmig
- 0278      **07-V-62-0006**  
Teilumlegungsplan Nr. 3 im Baulandumlegungsverfahren "Östlich der Anna-Birle-Straße"  
in Mainz-Kastel  
Nein Linke Liste
- 0279      **07-V-67-0012**  
Krematorium Wiesbaden - Bericht über die finanziellen Auswirkungen des Verkaufes  
(Schuldenstand und Ausgleich) des Krematoriums  
Einstimmig
- 0280      **07-V-80-2317**  
Verzeichnis der vom 01.10.2006 bis 31.12.2006 genehmigten Grundstücksvorlagen  
Einstimmig
- 0281      **07-V-80-2322**  
Wohnbauflächen für junge Familien im Bereich "Eichen" in Wiesbaden-Biebrich  
Enthaltung Linke Liste
- 0282      **07-V-80-2325**  
Grundstückstausch Danziger Straße - Wäschbachaue  
Nein Linke Liste
- 0283      **07-V-80-2329**  
Verzeichnis der vom 01.01.2007 bis 31.03.2007 genehmigten Grundstücksvorlagen  
Einstimmig

Seite 13 der Niederschrift über die Sitzung des Ausschusses für Finanzen, Wirtschaft und Beschäftigung am 12. September 2007

Beschl. Nr.      Vorlagen Nr.      Beratung und Abstimmung gemäß § 61 HGO

---

- 0284      **07-V-80-2330**  
Verzeichnis der vom 01.04.2007 bis 30.06.2007 genehmigten Grundstücksvorlagen  
Einstimmig
- 0285      **07-V-80-2335**  
Genehmigung zur Übertragung eines Erbbaurechtes sowie dem Abschluss von Kaufoptionsverträgen von Grundstücken  
Enthaltung Linke Liste
- 0286      **07-V-80-8009**  
Gründung der EXINA gGmbH  
Enthaltung Linke Liste
- 0287      **07-V-82-0005**  
Carol-Nachman-Preis Rechnungslegung 2006  
Einstimmig

Anlagen

Wiesbaden,      .2007

Vorsitzender      Schriftführer      weiterer Schriftführer

Horschler      Waldeck      Dr. Heimlich